



СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07306
424-0237
434-0807
УНФ-Союз: 435-5740
Тел. з Нью-Йорку:
Барді: 7-4125
УНФ-Союз: Барді 7-5337

РІК LXXVI, Ч. 112, ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, ВІСІРОК, 17-го ЧЕРВНЯ 1969 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY AND NEW YORK, TUESDAY, JUNE 17, 1969 No. 112. VOL. LXXVI

— КОРОТКІ ВІСТІ —

Понеділок, 16 червня 1969

В АМЕРИЦІ

МІЖ УРАДОМ ЗСА І УРАДОМ ПЕРУ НЕЗАБАРОМ ДИДЕ до відкриття відносин, що були загострені останнім часом після того, як уряд Перу сконфіскував американські нафтові рафінерії в тій країні. З добре поінформованих джерел повідомляють, що вже незабаром має відбутися конференція між ЗСА і Перу. ЗСА мала б відновити поставлення зброї для тієї південно-американської країни, зате Перу, а також Еквадор і Чиле, будуть спільно з ЗСА обговорювати даючі опору права американських рибалок поблизу Тихоокеанського побережжя Південної Америки.

У БАГАТОХ СТЕПТАХ ЗСА ІДЕ змагання за те, щоб парохіальні школи теж діставали урядову допомогу, як і публічні школи. Минулого року в стейті Пенсильванія, а тепер і в Коннектикуті та в стейті Род Айленд вирішено надавати парохіальним школам стейт-ову допомогу. За це ж триває боротьба ще в 22 стейтах. Хоча за Конституцією ЗСА церкви та їхні школи відділені від держави, однак на практиці виходить, що краще допомогти парохіальним школам, аніж довести до того, щоб вони самозаліковувалися через нестачу фондів. У випадку ліквідації парохіальних шкіл всі діти перейшли б до публічних шкіл та лягли б ще важчим тягарем на стейтові уряди.

У НЬЮ ЙОРКУ РОЗПОЧНЕТЬСЯ більш рішуча боротьба проти торгівлі і шмуглювання різних наркотиків. Головний Прокурор Д. Мічел і посади міста Нью-Йорку Ліндзі повідомляють про новий поширений план боротьби з тими лихом у Нью-Йорку: до 300 поліцейських і детективів буде додано ще 200 осіб для боротьби з торгівцями наркотиками, а федеральний Уряд матиме через свого представника загальний нагляд у цій справі. До складу окремого загону по боротьбі з торгівцями наркотиками ввійдуть і стейтові, і федеральні детективи.

ПОСАДНИКИ ВЕЛИКИХ МІСТ НА КОНФЕРЕНЦІ В ПІТСБУРГУ ДОМАГАЛИСЯ від Федерального Уряду значного збільшення федеральної допомоги містам — за рахунок скорочення оборонної програми ЗСА. Однак, вони не дійшли до згоди в питанні, що саме в оборонній системі ЗСА треба скорочувати, щоб не поставити цю країну під загрозу. Посадники великих міст передбачають, що загальний відтік мас американського народу на право, до консерватизму уможовити чимало їхніх проєктів соціально-громадського типу.

У СВІТІ

В СРСР МОБІЛІЗУВАТИМУТЬ людей і знаряддя для переведення деяких чинів життя, якщо грізят катастрофа. Внаслідок гострої зими пропало 40 відсотків озимини, а в Україні і в Середній Азії були великі зливи. В цій справі ЦК компартії оприлюднив великий заклик, в якому м. і. закликає, щоб до праці при живих приділяють фабричних робітників, службовців і студентів та мобілізувати вантажні автія й водії.

СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ СТАВ 12-ю державою, яка визнає підпільний "уряд" Південного В'єтнаму. Дотепершні місця комуністичного Національного Фронт Визволення в Москві були піднесені до статусу амбасад, а її голова став амбасадором. Однак Тран Буу Кієм, новий "міністер при президентові" того підпільного "уряду", заявив в пресовому інтерв'ю у Парижі, що створення того "уряду" не перешкоджає продовжуванню Паризької конференції і той "уряд" готов до тайних переговорів і компромісів з урядом у Сайгоні, але не тим, що є тепер, а що прийшов би на місце режиму Нгуєна Ван Тіа і Нгуєна Као Кі.

ПОСАДНИК ЗАХІДНОГО БЕРЛІНУ КЛЯВС ШЮЦ ПРИБУВ до Польщі. Його запросили на Познанський Ярмарок. Він відвідав Краків і Овешині та переведе наради з польським міністром закордонних справ Стефаном Сиджиківським. Загально вважають, що Клявс Шюц з визнанням обома державами неофіційним посередником для покращення взаємин між Західною Німеччиною та Польщею, з можливістю обміну обома державами амбасадорами.

ПРОДОВЖУЄТЬСЯ СЛІДСТВО в справі катастрофи, коли-то 3-го червня ц. р. австралійський літакосеєць "Мелбурн" перерізав надвод американський ніщильник "Френк Івесс", при чому загинуло 74 американські моряки. Капітан того літакосеєця Джон Стівенсон одержав закинут американському ніщильникові, що той, всупереч алармовим пересторогам та сигналам взяв гострий фальшивий курс, що довів до зудару. Слідча Комісія перестерегла двох молодих старшин американського ніщильника, по-ручників Джеймса Гопсона і Рональда Ремзі, що їм погрожує обвинувачення в заведенні своїх обов'язків.

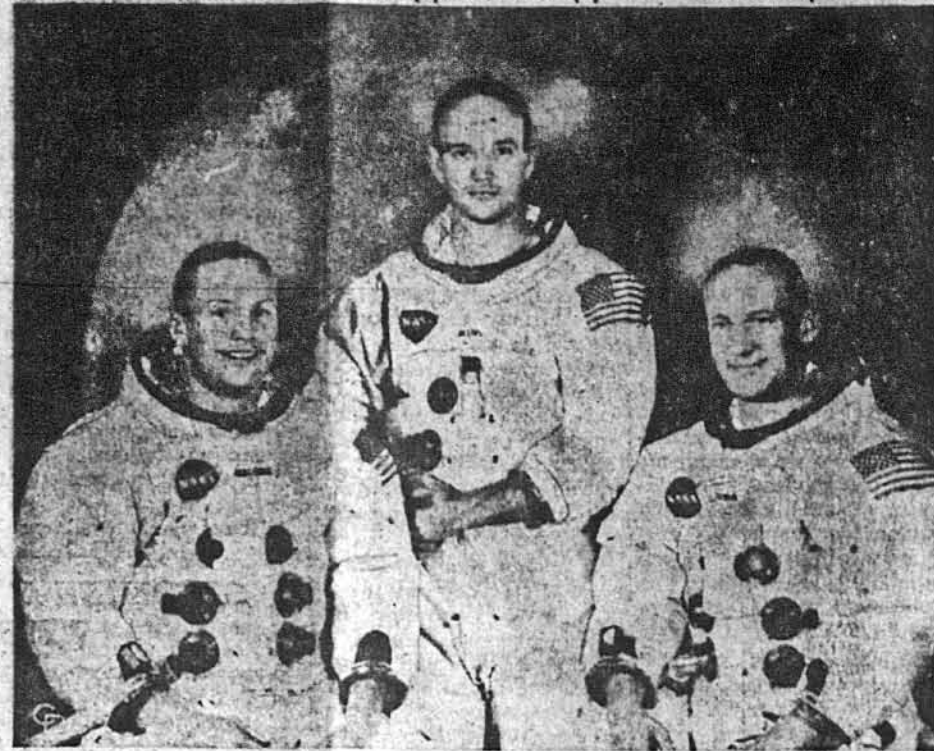
СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ СТАРАЄТЬСЯ довести закупівельно дипломатичною акцією до створення колективного пакту безпеки в Південній Азії, який охопив би Індію, Пакистан, Бірму, Афганістан, Камбоджу й Сінгапур — твердять західні спостерігачі в Москві, покладаючись на натики про це в промові Леоніда Брежнєва на московському комуністичному з'їзді та на статтю в "Звєзді" Вікентія Матвєєва.

На Союзівці відбувся з'їзд уродженців і мешканців Яворівщини

Союзівка, Кергонксон, Н.Н. (І.Д.). — З 31 кінцем минулого тижня, в суботу і в неділю 14 і 15-го червня, на цій оселі Українського Народного Союзу в Кетсільських горах відбувся перший з'їзд уродженців і колишніх мешканців Яворівщини з участю понад 180 осіб. З'їзд відбувся в будинку, де виступили, вітаючи присутніх, голова Ініціативного Комітету іж. Степан Кульчицький, а провів з'їздом іж. З. Кохалівський. В результаті з'їзду створено Комітет "Яворівщина", до якого були обрані: іж. С. Кульчицький — голова, іж. І. Харамбура, проф. Ст. Каламущий з Торонта і п. А. Гукало з Монреалю — заступники голови, мгр. М. Масюк — секретар, мгр. Вол. Баруга — пресовий референт, п. Митрон Гентшо — імпровізований референт, мгр. Р. Британ — секретар, Олена Хархаліс і Іванна Ванчицька — члени. До Контрольного Комітету були обрані: іж. Мокріський, П. Кірик, Люба Артимішина та іж. З. Кохалівський. На головного редактора збірника "Яворівщина" обрано проф. д-ра Б. Романенчука. Під час з'їзду на видання цього збірника зібрано 1,140 доларів. Схвалено ряд привітань та відповіді резолюції. Подорожні з'їзду — в черговому дописі.

АСТРОНАВТИ "АПОЛЛО 11" ГОТОВІ ДО ВИСАДУ НА МІСЯЦЬ

Гюстон, Техас. — Космічний корабель "Аполло 11" та його астронавти готові до висаду на поверхні Місяця в липні цього року — інформують з Остеруду Космічних Летів. Кілька днів тому речник Крайової Адміністрації Аеронавтики і Космічних Летів заявив, після довгої конференції у Вашингтоні, передбачений на 16-го липня цього року лет "Аполло 11" до Місяця та перший висад людини на його поверхні остаточно апробовані та відбудуться, як плановано. Тим часом, три астронавти "Аполло 11": командир Ніл Армстронг, пілот командного модулю Майкел Коллінс та пілот місячного модулю Едніс Е. Алдрін продовжують свої апарати складного лету і першого висаду людини на іншій планеті. В неділю, 15-го червня, Ніл Армстронг закінчив свою п'яту з черги пробу з місячним модулем, піднісшись на ньому на 350 стій угору й опісля знову приземлившись. Вправа продовжуватиметься і в них беруть участь усі три астронавти.



Астронавти "Аполло-11", які 16 липня ц. р. вилетять в подорож і першу висадку людини на поверхні Місяця. Стоять (зліва): Ніл Армстронг, Майкел Коллінс і Едніс Е. Алдрін.

У В'єтнамі комуністи мають далі великі втрати в людях

Сайгон. — В минулу неділю 15 ц. м. північно-в'єтнамські війська заатакували одну американську артилерійську базу в долині Апаш, але не були в силі перейти навіть через дрозотні застави: вони втратили 51 особу, вбитих. З американського боку тільки 7 воїнів було ранених. Водночас в тому самому місці в 6-годинній битві проти 500-600 воїнів тайські (сіамські) воїни вбили 151 ворожого воїна. Це була найдовша й найважча битва, що її вели війська Таї (Сіаму) на протилежний бік фронту у В'єтнамі. Тим часом у столиці Північного В'єтнаму Гаяно з великою парадною відбулася інавгурація представника новоствореного підпільного південно-в'єтнамського "уряду" в характері амбасадора. 77-літній президент Північного В'єтнаму Го Чі Мінг об'являв того амбасадора Нгуєна Ван Тіа у привітності всього північно-в'єтнамського уряду та багатьох висо-

ких військовиків і урядовців. Та церемонія potwierдила переконання американських і південно-в'єтнамських чинників, що новий підпільний "уряд" не справді комуністична зація і що він складається або з комуністів, членів Фронту Національного Визволення, або з комуністичних поплечатів. Цей "уряд", як і Фронт Національного Визволення, відмовляється переговорювати безпосередньо з режимом в Сайгоні а на Паризькій конференції повторює давні вимоги: щоб ЗСА відпекалася правління в Сайгоні й сприяла створенню "нейтрального мирного" уряду, з яким той підпільний "уряд" увійде в переговори про переведення нових виборів. Північний В'єтнам далі відкидає американську пропозицію, щоб ЗСА й він, Північний В'єтнам, одночасно ступили відкидали свої збройні сили з Південного В'єтнаму. Паризька конференція перебуває далі на мертвій точці.

3 українським прапором — у боях проти комуністів у В'єтнамі

Нью-Йорк. — Сержант американського летунства Володимир Степаняк, дорадник 2-ї бригади 1-ї дивізії В'єтнамських парашутистів, багаторазовий нагороджений за відвагу і кмітливість, пройшов усі бої у В'єтнамі від 22 грудня 1968 р. до 5 січня 1969 р. з українським національним сине-жовтим прапором. Сержантові Володимиру Степаняку 24 роки, він і тепер виконує військову службу на одній із летунських баз бомбардувальників на території ЗСА. Відбувши військову службу в ЗСА і у Франції, як спеціаліст 4-ї ранги, вступив добровільно до воєнної авіації, де як сержант-спеціаліст зв'язку бомбардувальників з наземними бойовими частинами пробув 19 місяців у боях на різних фронтах, особливо під Там-Кі, Донг-Га, Гуе, Дак-То і в перших лавах пролому до Кей-Сану, Бен-Сану й ін. У тих боях був двічі поранений. Відзначений Армією за бойові дії: двома бронзовими зірками, медалею Летунства "Меріт", орденком "Пурпурового Серця", а від Уряду Південного В'єтнаму: "Хрестом Шляхетності" із бронзовою зіркою та "Медалею Гонору", крім того 9-ма медалами за менші військові заслуги. Найбільш радісною хвилиною для Володимира Степаняка була несподівана зустріч на фронті із своїм братом

Юрієм, штабним сержантом Армії, спеціалістом електроніки, нагородженим багатьма американськими і в'єтнамськими медалями за заслуги, який той був провідником електронічної станиці 1-ї Піхотної Дивізії. Юрій Степаняк, повернувшись із В'єтнаму, є інструктором електроніки у Фот Діке, Н. Дж.

ХОР "МОЛОДА УКРАЇНА" У МОНТРЕАЛІ

Монреаль. — Складений із 113 молодих хористів, із середніх шкіл та з університетів, хор "Молода Україна" під диригуванням І. Корзачка виступав на початку травня в Монреалі, а 17-17 травня — в Торонті. Ст. Керницькі та в Лондоні, Онтаріо, вступив з великим успіхом на фронті із своїм братом

ЖОРЖ ПОМПІДУ ОБРАНИЙ НА НОВОГО ПРЕЗИДЕНТА ФРАНЦІЇ

Париж. — У дужчих виборах на президента Франції в минулу неділю 15 червня ц. р. виграв Жорж Помпиду, отримавши 3-посеред всіх вибраних голосів 19,994.117, із них важливих 18,897.753 голосів — 10,801.932, себто 57,78%. Його противник, голова французького сенату й тимчасовий президент Ален Погер, дістав 7,895.821 голосів, себто 42,22%. 57-річний Жорж Помпиду, колишній вчитель і колишній директор банку, прем'єр в уряді де Голля від 1962 до 1968 р., переїхав урядування в п'ятилітній цього тижня, після того, як Конституційна Рада затвердила висліди виборів. У тому дні Ален Погер передав йому урядування в Елізейському палаці й повернувся до своїх обов'язків, як голова сенату. Тисячі вибори в минулу неділю були закінченням виборів, що відбулися були 1 червня ц. р.: тоді кандидували 6 кандидатів, з яких проте ніхто не дістав абсолютної більшості. Найбільше голосів після Помпиду і Погера мав комуністичний кандидат

Дюкло, отже Ален Погер був би тільки тоді виграв, коли б всі ті, які голосували за Дюкло, за соціалістичного кандидата Гастона Дефера й інших віддали свої голоси на Погера. Але комуністи проголосили бойкот тісних виборів, щоб не голосувати за ні одного з двох "реакціонерів", що перерішили вибори в користь Жоржа Помпиду. Він призначив нового прем'єра на кінець цього чи з початком наступного тижня. Вірогідно цим прем'єром стане голова парламенту Жак Шабан-Дельма, що має хист ладити з різними партіями, як "помірюваний" де-голіст. Помпиду заповів під час своєї виборчої кампанії залишення Франції в Атлантійському Союзі (НАТО), започаткування розмов з Британією про її приєднання до Європейської Спільноти та затіснення взаємин з західно-європейськими країнами. Де Голль, який переводить тепер час в Ірландії, прислав Помпиду привітання в одному реченні.

Вірі Ньюарку-Ірвінгтону домагаються скликання Синоду і Патріархату

Ірвінгтон. — У присутності понад 250 осіб тут в залі Українського Народного Дому відбулося учорішнє 14-го червня громадське віче, скликане з ініціативи Відділу УККА. Вечором проводили голову Відділу УККА мгр. Ярослав Рак, секретарював В. Мартиненко, у президії були: о. д-р Міню, о. Кравчук, проф. М. Чубатий, пастор В. Домоготов, проф. Д. Горнячак. Учасники вислухали довго доповіді: о. д-р Вол. Кохалів, ЧСВБ, доповідав про проблеми Української Католицької Церкви і висловився за ідею створення її Патріархату; ред. Л. Полтава доповідав про "Український спротив в УССР", виявляючи на фактах, включно з соціальними пресовими повідомленнями, нові намагання України звільнитися з-під російської "опіки". Після доповідей виступали багато учасників віча. Проф. М. Чубатий звернув увагу, що Ватиканський Собор в 1964 р. уже дав право національним католицьким Церквам бути окремими Церквами, під зверхністю Римського Папи, але Римська Курія поступала проти рішень того Собору. Представник православної церкви св. Трійці в Ірвінгтоні п. Харченко вітав ідею створення Українського Католицького Патріархату та

розповів про намагання усіх українських православних Церков прийти до їх внутрішнього об'єднання. Голова місцевого Комітету за Патріархальний Устрій УКЦ ред. Пасичняк виступив із проханням до Владик УКЦеркви, щоб вони одностайно підтримали побажання Верховного Архiepіскопа УКЦеркви Блаженішого Йосифа і зібралися на Собор. Крім того, він, як і декілька інших промовців, звернув увагу на те, що при деяких парохіальних школах досі не налагоджене як слід вивчення української мови, в тому й молитов українською мовою. Ред. В. Качмар також закликав Владик УКЦеркви скликати Собор, не відкладаючи вже навіть на місяці, бо Українська Католицька Церква загрожена не лише на поновленні України, а й закордонном — елементами латинізації та англіїзації. Після докладних обговорень резолюції, учасники великою більшістю, майже одногласно, прийняли три резолюції, прочитані іж. Почтарем та іж. Туряньським. В українській резолюції висловлено прохання від імені вірних до Владик і Риму створити Патріархат Української Католицької Церкви; в іншій резолюції висловлено підтримку Українським Пра-

ЛЮДМИЛА ІВЧЕНКО, ВИДАТНА ПИСЬМЕННИЦЯ І ДІЯЧКА, ПОМЕРЛА В ТРЕНТОНІ

Трентон, Н. Дж. — Людмила Івченко, відома також під своїм літературним псевдонімом, як Людмила Коваленко, видатна українська письменниця і діячка, померла тут в домі своїх приятелів минулої п'ятниці, 13-го червня 1969, на 71-му році життя. Була дружиною відомого українського письменника Михайла Івченка, що був засуджений в процесі Спільних Визволення України й опісля жив на Каліфорнії та помер в Оринджі-де. Під час другої світової війни сл. п. Людмила Івченко-Коваленко була організаторкою Українського Червоного Хреста в Києві. Опинившись, разом з десятками і сотнями тисяч своїх земляків на еміграції в Західній Європі після другої світової війни, сл. п. Людмила Івченко була редакторкою журналу "Громадинка" та активною в багатьох установах. В Західній Німеччині вона переїхала ще одну велику родинну трагедію, як у нещасливому випадку на вулиці міста згинув її одинокий дитина Леся. Своєю письменницькою діяльністю почала сл. п. Людмила Івченко в Україні в 1928-му році. Дружкою поклали її збірка п'єс "В часі і просторі", фантастичний роман "Рік 2245", збірка оповідань на релігійні теми "Віра нова" і "Давні дні", перекладає західних письменників на українську мову, зокрема "Трилогія" з визвольних змагань. В друку, с. зрєда-



Сл. п. Людмила Івченко-Коваленко

говала нею енциклопедія для молоді. Переїхавши на постійне поселення в ЗСА в 1950-му році, Людмила Івченко належала до найактивніших в нашому громадському житті. Була заступницею президентки ХХІІІ Конвенції УНФ-Союзу у Вашингтоні в 1954-му році. Від роки зосереджувала свою активність в очолюваному нею Об'єднанні Сестричтв при Українській Православній Церкві в ЗСА. Була членом Об'єднання Українських Письменників "Слово" та Спільнот Українських Журналістів Америки. Була постійною співробітницею "Свободи", друкуючи в ній в останніх роках серію "Зустріч з Україною". Похорон відбувся в суботу, 21-го червня, на Українському Православному Цвинтарі в Вави Вудс. Зі смертю сл. п. Людмила Івченко-Коваленко українська громада і українська культура віднесла ще одну неаоступну втрату.

Провели в останню дорогу ред. Миколу Пасіку

Філадельфія, Па. (Л. П.). — У суботу 14 червня 1969 р., в недавню збудовану, величезну скромною крапкою, український католицький храм Христа Царя в дільниці Найтаві, по 9-й г. ранку відбулося останнє прощання родини, філадельфійської громади і приїжджих із різних міст людей із Січовим Стрілем, який після збройної боротьби замінив кірса на зброю слова — сл. п. ред. Миколою Пасікою. В супроводі хору, залученому Божественну Літургію відправляв о. шамб. Мисролав Харина, о. радник Василь Головіський, о. Тома Барилік; у похоронних відправах ще в п'ятницю в похоронному заведенні Навесичів, а потім у суботу на цвинтарі Факс Чейс брали участь також о. Михайло Піріт, о. д-р Ізидор Ногасевський. Під час св. Літургії прощальне слово виголосив із настанови о. парох В. Головіський, сказавши, що

"праця для добра українського народу була метою життя Покійного". На св. Літургії була присутня вдова по сл. п. Миколі Пасіці, мгр. Ірина Пеленська-Пасіка, вдома видатна громадська діячка та журналістка, члени родини, в тому і А. Коберницький з Торонта та відомий оперний соліст Андрій Добрянський із Нью-Йорку, представники Екзекутиву С-УК "Провидіння", члени видавництва і редакції щоденника "Амепіка", який втрапив у Покійному свого нещудженого поціновача, колишній учні Миколи Пасіки, як гімназійного професора, представники багатьох українських організацій і товариств, у тому д-р Пенко від УККА, голова СУЖА цвинтарі Факс Чейс брали участь також о. Михайло Піріт, о. д-р Ізидор Ногасевський. Під час св. Літургії прощальне слово виголосив із настанови о. парох В. Головіський, сказавши, що

Висліди змагань українських клубів

"Трибуз" Філадельфія переміг минулої неділі, 15-го червня місцевого суперника дружини "Спартанс" з рахунком 1:0 у мистецьких змаганнях Американської Футбольної Ліги. Одинік волюта зустрічі здобув для "Трибуза" Пасиче. Тому, що на змагання "Трибуза" приїхало мало глядачів, Управління "Трибуза" була примушена перенести далі змагання футболістів на менш коштовне місце, так що вже наступні мистецькі змагання "Трибуза" із Бостоном відбудуться в суботу, 21-го червня.

ня о год. 6:30 вечором на стадіоні Ля Саль Коледжу у Філадельфії. У весняній зустрічі спортової молоді, що її влаштувало УАСТ "Чорноморська Січ" на оселі УРС-Союзу, "Верховина" минулої суботи, 14-го червня, взяло участь 180 спортсменів. У відбавковому турнірі переможцем в групі шести жіночих дружин вийшла "Чорноморська Січ" (перша дружина), а в конкурентії чоловіків перше місце серед п'яти дружин зайняла Українська Центральна з Пасеєку, яка перемогла у фіналі "Ч.Січ" з рахунком 2:1. У футболних змаганнях юнаків за першість СУАСТ-Схід взяли участь тільки дві дружини, "Ч.Січ" і Платон Нью-Йорк. Зустріч між ними, яку судував д-р М. Снігурович, закінчилася перемогою "Ч.Січ" 4:0. У змаганнях голфу перше місце серед 12 учасників здобув Петро Мельник, кол. керівник українських радіо-програм.

СВОБОДА UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1898
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly \$5.00.
Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Етика суддів

Американська Конституція проводить чіткий розподіл між законодавчою владою, якою є Конгрес з його двома палатами, — виконною, що спочиває в руках Президента та його Уряду, і судовою. Компетентні суди окреслюють третю статтю Конституції з її 11-м Додатком. Суд в Америці цілком незалежний від обох названих чинників. Секретарі юстиції і його керівники, генеральний прокуратор, як член Уряду, не має права втручатися в рішення й мотиви будь-якої судової інстанції. Організація американського судівництва дуже складна, — з його 11 окружними судами та різними ступенями судів повітових, стейтсвих і федеральних, що їх усіх очолює Найвищий Суд у Вашингтоні. Незалежність та професійна факховість американських суддів — основа їх авторитету.

Саме тому, що суд в Америці невідчужимий, і що, зокрема, Найвищий Суд завжди втілює найвищою повагою, як інтерпретатор Конституції, такого прикрого розголосу на кожному виявленні, що член Найвищого Суду Ейб Фортас зламався на 20,000 дол., як «дорадинок» фундації мільйонера — бізнесмена Луїса Волфсона, засудженого за обманливі трансакції. В той день, коли Ейб Фортас зрікся свого посту в Найвищому Суді, голова Найвищого Суду Ерл Воррен покликав до життя Судову Конференцію, яка після одностайних нарад проголосила гострі приписи про заборону суддям усіх ступенів приймати поза своєю платнею від будь-кого будь-які гонорари й винагороди та виконувати будь-які інші оплачувані функції. Від 15 травня 1970 року всі судді зобов'язані повідомити про всі свої інвестиції, приватні, дарунки й грошові зобов'язання. Названа Конференція визнавала, що вона не має рішення про поведінку членів Найвищого Суду, який або сам приймає щодо своїх членів подібні постанови, або Конгрес схвалить у відношенні до нього окремі закони.

На судді не може впасти навіть тінь підозри, що те чи інше його рішення викликає грошову користь. Тому преса квестіонує навіть гонорари, що їх деякі члени Найвищого Суду беруть за свої спорадичні лекції в університетах. Платити суддів становить від 30,000 до 60,000 дол. річно. Тому вони не мусять ганятися за побіжними заробітками. Світотліди окремих суддів і їх політичні погляди можуть бути різні, але їх персональна чесність мусить стояти поза всіма сумнівами. Тому треба привітати радикальні рішення, що їх прийняла Судова Конференція.

Червона мряковина

В астрономії існує поняття «мряковина» на означення сукупності мільярдів небесних світил. Хоч які безмежно далекі ті мряковини, все ж і до них добираться допитливий людський розум з допомогою потужних телескопів, радіотелескопів, спектроаналізів тощо.

До «червоної мряковини» не треба мандрувати аж так далеко. Вистачить узяти, наприклад, газету «Молодь України» з 23 квітня, щоб прочитати, що «світлова система соціалізму йде вперевперед до комунізму», очевидно, під московським караулом. Там же є й такі мряковини, як «світлова реакція», «міжнародний імперіалізм» — без точних означень, про що мова. Про Америку советська преса часто згадує, як про головну силу «світлової реакції», у зв'язку з допомогою ЗСР в'єтнамському народові в його боротьбі проти червоного імперіалізму. Інших сил «міжнародної реакції» та «світлового імперіалізму» комуністичні пропагандисти навіть не називають, бо кого називати?

Якщо з советської сторони лунають лише загальні фрази, пропагандистські фрази, то з боку вільного світу починають лунати делатні конкретні голоси про зміст того реакційно-середньовічного явища, яке зветься СССР. Тут «червону мряковину» беруться вивчати щораз більше науковці у різних країнах світу. Цього року в Західній Німеччині вийшла праця В. Штрауса п. з. «Все одно ми — переможемо!», в якій автор викривав імперіалістичну політику царської і червоної Росії, інформує про боротьбу України за власну державу, про Мордовію, про В. Черноволу і т. д. У збірнику «СССР за 50 років», що вийшов у ЗСР, П. Байлз пише про обмеження в СССР для неросійців у здобуванні високої і спеціальної освіти. В. Корлард у видавстві в Британії пише, що в советській Азії й Європі «кожний шахта і завод будеться так, щоб була користь для великоросів», себто викривав колонізаторську економічну політику Росії.

Ольжич як РЕВОЛЮЦІОНЕР
(У 25-ліття мученицької смерті)

В камері Саксенгаузену 10 червня 1944 року перестало битися одне з найвіршніших українських сердець — велике і мужнє серце д-ра Олега Кандиби-Ольжича, єдиного сина класика нашої ліричної поезії О. Олеса. Українське громадянство досить знає про Ольжича як поета, менше знає про нього, як археолога-вченого, відомого в Європі та Північній Америці, а ще менше у свідомості ту роллю, яку він відіграв як революціонер. Вповні оцінити його чинність в українській національній боротьбі зможемо тільки в своїй вільній державі, коли вже міне потреба підпільної боротьби. Але й сьогодні можемо і мусимо, принаймні пожити, знати, кого ми втратили. Отже, він був революціонером. «Український націоналіст-революціонер» — три слова, що викликають у ворогів лють та жадоу, «знищити прокляту гідру». А у своїх? Тоді як одні в безмежній тузі допомагають «братам, що в далекіх в'язницях», стають на місце «тих, що упали, братів» — другі, як писав Ольжич, «нікчемні і кволі» кидають про зламаний цвіт» — інші ж вважали революціонерів наших за «журних дітей», «лицарів абсурду», що, мовляв, «з мотикою поки в своїй вільній державі, коли вже міне потреба підпільної боротьби. Але й сьогодні можемо і мусимо, принаймні пожити, знати, кого ми втратили. Отже, він був революціонером.

Валерій Остапенко „ВСЕСОЮЗНИЙ ЖОКЕЙ” І ВЗАГАЛІ...

Недавно в одній російській еміграційній газеті велася полеміка навколо особи Семена Будьонного — маршала Советського Союзу. В головному мові йшла про боротьбу та організаційні якості цього колишнього «жвавого рубача», потім незмінного фаворита червоного Кремлю і самого Сталіна. Погляди опонентів різко розділилися. Одні твердили, що Будьонний свого часу виявив неабияку здібність полководця, інші ж заперечували. Так чи інакше, всі учасники полеміки користалися далеко не переконливими аргументами, заснованими на советських офіційних джерелах, а то й просто на своїх особистих здогадах та міркуваннях. І не дивно, що така полеміка закінчилася нічим.

Нас, українців, Будьонний цікавить мало, з причини його незначної ролі на фронтах наших Визвольних Змагань і потім у період встановлення і закріплення советської влади на Україні. Але на прикладі Будьонного ми маємо можливість ще раз переконаватися, що в дійсності являють собою деякі советські маршали. Особливо це корисно знати тепер, коли на Заході заговорили про «зростаючу вплив військовиків в СССР».

До відома таких «знавців» советських справ, як, наприклад, Пол Богл, в СССР не завжди ті, які ходять у військових мундирах, є військовими. Під час другої світової війни Сталін, Буганін, Жданов, Хрущов і ще декілька з вищого партійного керівництва, омиваючи атестаційні комісії та армійські закони, надітали генеральські мундири. А чимало письменників, опинившись на фронтах воєнних кореспондентів, дістали звання капітанів, майорів, полковників — в залежності від їхнього «письменницького рівня».

Безумовно, сама армія, її кадрова основа, складається з дійсних військовиків. Усі вони мають відповідні знання і їхнє просування по службі в основному проходить за законами військовими. Крім того, в советських збройних силах багато старшин служать не з «патристичних» перекозань, а з прироченого нахилу до військового фаху. Але кар'єра військовиків з «військовою кісткою» закінчується в лішому випадку командуванням корпусом, інколи армією чи воєною округою. Во тут всі дієловиті командири складаються в середньому й постійно контролюються представниками партії в армії — політруками, командирами, членами військових рад. Далше просування по службі залежить уже не так від здібностей, як від довір'я з боку партії.

При таких умовах трагічно закінчили свою кар'єру такі здібні військовики, як Уборєвич, Корк, Блюхер, Ейдемін, Дубовий, Федько. При обороні Києва, не бажаючи виконувати безглузді накази найвищого командувача, фактично — партії, зустрілися в Шумейському лісі генерал Кирпонос. Тухачевський свого часу дослу- жився до посту заступника начальника оборони. Але він завжди був більше військовою, ніж партійною людиною. Це видно з його листів, де він писав, що «військова справа — це справа людини, а не партії». Він писав, що «військова справа — це справа людини, а не партії».

Різні погляди існують у людей західного світу про життя в Советському Союзі. Але коли мова заходить про те, хто визначав, зумовлює те життя, більшість тутешніх людей здається вже навчилися погоджуватися на одному, що все, що робиться в Советському Союзі — планувало, керує й контролює партія. І коли хтось «там» не з партійного керівництва, а скажімо, з вищих військових починає виявляти деяку активність у справах внутрішньої чи зовнішньої політики, тут поспішають з виснов-

ом, що існуючі в умовах окупації форми життя нашого народу, чи щось інше? У такій атмосфері в 1930-их роках Ольжич вступав до Організації Українських Націоналістів — ОУН. Цей його крок був логічним завершенням процесу шування правди національної і особистої. Народився він 8 липня 1907 року в Житомирі після першої російської революції, коли його батько — поет Олесь — писав у вірші «Сон»: «Рабів розбили мур темниці і кинулись у бій... і в решті-решт кайдани розірвали — перемогли! І крикнув я: „Живіть, благословенні!“ І далі писав: «То в перший раз слова такі надхненні я кидав в серця, мов квітки...» Переживши в хлоп'ячих роках період нашого відродження і втрату нашої самостійності, де Олег з батьками на еміграції. І знову приходить доба «жорстока, як вовчача», в якій для багатьох з наших людей «страх і покор» — закон, а панують «розгубленість мертва». В цей час з'являються

КУДИ ПЕРЕСЕЛЮЮТЬ УКРАЇНЦІВ

Московська газета «Комсомольська Правда» з 21 травня містила «любопитний фотознімак репортаж під заг. «Північ у дихах зимарів». У розділі під назвою «В реальному житті» розповідається про советську Північ — Колиму, Тюменську область, Камчатку, Амурську, Іркутську та інші області. В ті райони везуть на «добровільно-примусову» працю десятки тисяч студентів кожного літа, зокрема багато з України, а також туди заохочують переселенців.

«Тільки Коліма і Чукотка прийняли 15 000 хлопців і дівчат по комсомольським „путівкам“, — інформує „Комсомольська Правда“. Але останній, великий привоз „молоді туди був 13 років тому. Очевидно, люди втікають із тих районів надомом, і тепер розпочинається пропаганда за „новий набір молоді“ на Північ».

У репортажі є свідчення про життя і працю в тих районах. Треба зазначити, що вони — помірні райони, і подібних інформацій годі знайти на сторінках преси в Україні. Свідчення ці та-кі: «Немає на Півночі спеці-

ЗАРОБІТКИ У 5-ОХ ВЕЛИКИХ ДЕРЖАВАХ

Головний Дослідний Відділ Радіо Комітету «Свобода» оприлюднив статистичну порівняльну таблицю, з якої виразно видно найбільше економічне занедабання працюючих у Советському Союзі. В порівняльній таблиці з квітня 1969 року подано середній місячний заробіток промислового робітника в п'яти країнах: ЗСР, Британії, Західній Німеччині, Франції та СССР з останніх місяців минулого року.

Треба з а н а чити, що середній місячний заробіток в СССР набагато вищий від платні колгоспника, але й вона становить лише

ком: в СССР відбуваються зміни. Якось і в нашій «Свободі» надруковано статтю під заг. «В СССР приходить до голосу військовик». Стаття замітована, ділова, шкода тільки, що в кінці заг. була не поставлено заголовок, що означало б не ствердження, не видавання здогадки за факт, а тільки припущення, що відбувається у зв'язку огорненому тасманиями Кремлі.

В даному випадку об'єктом уваги на Заході став перший міністер оборони СССР маршал Андрій Гречко в зв'язку з його політичними виступами поза межами Советського Союзу. Це ж відразу сприяло тут, як «зростаючій вплив військовиків в СССР».

Безумовно, у військовому відношенні Гречко не можна порівняти з таким буфаторним маршалом, як Будьонний. Гречко — справжній військовик, з оцією «військовою кісткою». Він з усієї акції закінчив Військову Академію ім. Фрунзе, потім Ви-

на допомогу і під його на- ка- зів».

Тому цілком природно він з радюого революціонера введові став членом Проводу ОУН з дорученням зорганізувати та провадити культурний сектор. Сьогодні це не можна подати повний образ цієї його діяльності, що зроби, мабуть, історія, але українське суспільство і не віддало, як глибоко і всебічно познайомилися вплив і керівництво Ольжича на культурному фронті української нації.

Репрезентатив науки, мистецтва, літератури, поезії і преси були під його безпосереднім впливом. Один відомий український письменник, людина вже старша, казав: «Ми бачили Ольжича вості там, де роз- став і творилася Україна. А коли ми бачили його в мир- ній обстановці, то завжди було як на відлупці. Він то- лід, молодий і делікатний, десь потаїки, щоб не бачи- ло ніяке зайве око, казав про те, що він робить чи бу- де робити. Казав не своїм, граничним словом поезії. Він

НА МЕДИЧНІ ТЕМИ

Редактор: Д-р Михайло Демичев

ЗАПАЛЕННЯ СЕЧОВОГО МІХУРА

Сечовий міхур — це збір- ник сечі, яка протоками по- стійно спливає від обох нирок і в міхурі назбикується до певної міри, коли в людини з'являється природна вимо- га сечу віддати. Без такого збірника людина мусила б віддавати сечу постійно.

Отже, міхур, будучи збір- ником сечі і перебуваючи по- рожнім лише короткий час — це орган важливої елас- тичності та пружності, з особливою будовою слизової оболонки, яка витримує по- стійне подразнення сечею, що, як відомо, має в собі значну кількість органічних і неорганічних відпадків, со- лей, кислот, лугових речо- вин і т. д. Все ж, незалежно від високої відпорності міху- ра на подразнення, він часом запалюється. Причиною за- палення бувають звичайно бактерії або бацили, які ді- ставилися у міхур, швидко розмножуються, викликаю- чи різного роду хворобливі явища.

Основні симптоми за- палення сечового міхура — це значне подразнення, яке мо- же спричинити біль в дош- лій частині живота, болісне віддавання сечі і дуже часті позиви на її віддавання. При гострих запаленнях деякими видами бактерій у сечі може з'явитися кров, яку інди- кація спостерегти навіть неозброєним оком. Гарячка при запаленні міхура буває рід- ко, хібащо процес інфекції переноситься на сечові про- токи, нирки або доволішні органи.

При запаленні с а м о г о лише міхура температура нормальна або з л е г к а п і д в и с е н а, але людина почуває себе нездужою. Спра- ва не тільки в тому, що хворий виснажується біганням до вбиральні кожних 10-15 хвилин, але й в тому, що він абсорбує продукуювані бакте- ріями токсичні матеріали. Навіть при легких запале- ннях, коли симптоми не такі гострі й дошкульні, людина почуває себе не гаразд. У ді- тей такий стан часто спричи- няє втрату апетиту та болі в животі.

Обелд хворого лікарем не виявляє в таких випадках нічого особливого, хібащо загострену чутливість у до- шльній частині живота, але аналіз сечі дає повну відпо- відь. Сеча звичайно мутна, має в собі певну кількість білка і наповнена гнійними клітинами бактеріями. У го- стрих випадках аналіз ви- являє також червонокровні. Часто в сечі під мікроскопом видно бактерії.

Культура такої сечі на відповідних препаратах у бактеріологічній лабораторії дає докладні відомості про рід бактерії, а також її вра- зливість до поодиноких лі-ків. Часто така культура бактерій необхідна, бо лише тоді можна з певністю ліку- вати запалення, зокрема, як-що воно затяжне і розвину- лось внаслідок присутності кількох родів бактерій одно- часно.

Лікування запалення сече- во- го міхура колись було складним, але тепер воно да- леко простіше завдяки анти- біотикам та хімічним речо- винам, які знищують бакте- рію. Лікування триває інди- видуально, хоч завжди до- ліше кілька днів, хоч зви- чайно продовжується, аж по- ки зникнуть усі симптоми недуги і сеча стане знову нормальною. Лікування до- часу, поки лікар не звіль- нить пацієнта від оглядин та медичного нагляду — необхідне, щоб забезпечити від реци- дивів, які бувають інди- видуально, як саме запале- ння на початку.

Існують деякі інші недуги, подібні до звичайного запале- ння сечового міхура, як, наприклад, обеснування міху- ра у старшого віку жінок, хвороби простати у чолові- ків і т. д. До цих проблем ми повернемося при іншій нагоді.

НАША ПОШТА

— Віл Пан В. К. з Нью Йорку: Інди ми свідомо живемо, а м е р и к а н і з о в а - н і термінології, щоб дати читачам ясність, про що са- ме йде мова. Викривав ви- клон української терміно- логії, яка, до речі, вклучає в себе багато інтернаціональ- них термінів, мусило б при- вести до значного поширення нашої колонії, щоб поясню- вати ті чи інші вислови. Ко- ли б, обговорюючи невра- логію, ми згідно з Вашою по- радю, писали лише про три- частий нерв, то більшість чи- тачів не знала б, про що мо- ва. Термін «тригемінальна невралогія» відомий кож- ному, хто мав якийсь відноше- ння до цієї недуги. Поясню- ючи, що латинська назва нер- ва «тригемінус» відповідає українській назві «три- частий нерв». Дякуємо за сло- ва признання. Будемо старатися і в термінології приносити наші громаді послугу. Віда- лиш в тому, що ні «тут», ні «там» доброго медичного словника ще немає...

— Віл Пані М. З. з Нью Йорку: Хвороба хребта, а зокрема дошльної частини хребта, які виникають після різного роду ушкоджень, мо- же займатися загальний лі- кар, але в скомплексних ви- падках це справа спеціалі- стів ортопедів. В українському лікарському світі с, мабуть, певна кількість спеціалі- стів цієї ділянки, але в списку лікарів - українців за їх спе- ціальностями ми їх не знахо- димо. З медичних публікацій відомо, що, наприклад, проф. д-р Юрій Трухліш є одним із визначних авторитетів у ді- ляній недуг хребта. Хочемо, однак, зазначити, що шу- кання консультації з лям- небудь спеціалістом — у Ва- шому випадку гінекологом і ортопедом — найбільше у- спішне тоді, коли воно відбо- вляється з поміччю Вашого родинного лікаря.

— Віл Пані М. Г. з Чика- го: Про виразку шлунку ми вже писали. Вона й с т з в у л к у с о м а б о п о - а м е р и к а н - с ь к о м «аллергом». Тема ця широка, і ми до неї не по- вернемося. Дякуємо за при- знання.

— Віл Пані М. Н. з Нью Йорку: Проблема т з в і с т о - п л а з м о з и — дуже важлива, і недавно її живо обговорю- вано на сторінках преси. Про неї буде стаття наступного місяця.

справу. І не було тут рево- люційної гістерії, зарозу- мілої пани, але не було і... слабости. Бо сила лише там, де твердість, спокій і рівно- вага.

Надежав Ольжич до тих, хто завжди сам йде у «пер- ший вогонь». Його близькі друзі оповідають, напри- клад, що коли в одному ве- ловиків місті з поміччю про- вокатора поліція, діставши списки членів сітки, пере- водила масові арешти, він не вагався, — хоч співробіт- ники благали його вийти з міста, прийнявши на пару днів, — у відвідує з найвір- шнішим другом порозуміти мі- стом найважливіші матері- ялі, і під'їхавши до призна- ченої будови, йшов з валі- зою сам, припускаючи, що поліція там уже чекає. А другий наказував з віддалі спостерігати, чи буде він арештований, — поділяю- чи йому частину матеріялі.

(Далі буде)

ЛІСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

ВШ. Інж. О. М. Гайдай
Ст. Пол.: Дякуємо, надруку-
ємо.

ВШ. О. К. Онема: Дяку-
ємо, не надрукуємо.

ВШ. Іс. Ісидор, Брук-
лін: Ваша рецензія на „Ан-
ну Ярославну“ заслуговує на
те, щоб її надрукувати. Про-
те, друку критики вимагає
Вашого повного і правди-
вого, а не — як кажете —
анонімового підпису.

ВШ. Ірина Килип, Вінні-
пег: Дякуємо за „Стара ма-
ла чи маленька старенька“.

Не надрукуємо, бо вже чи-
тали її „замість редакційної“
в іншій газеті. Планували
надрукувати її з рівночас-
ними висвітленнями кваліфі-
кованого знавця, бо стаття
написана без повного зна-
ня справи.

ВШ. О. Сип, Клівленд:
„Матуральне“ — чудове, а-
ле допускає можливість всі-
ляких здогадів і непорозу-
мін.

ВШ. З. Б. Гейтс: Дя-
куємо за листа і вартісні
завваги. Маєте повну рацію,
і УНСОЗ цього цілком сві-

домний, що й відверкостя-
сь в його квітковому гаслі
„Лицем до молоді!“ Крім у-
країнознавчих курсів, дитя-
чих таборів, публікацій для
молоді, спортивних акцій то-
що, УНС у висхідному ча-
сі затримує на Союзі і в
Головній Канцелярії май-
же сотню наших студентів,
але навіть при найкращій
волі не міг би затримати
всіх охочих.

ВШ. В. Ч.-о. Нью-Йорк:
Доказів не маємо, але в со-
вєтській пресі була вістка, що
декада відбулася в Крас-
нодарі.

Гідробіологи України не мають засобів
проти „цвітіння“ водоймищ

Київ. — Співробітниця Ін-
ституту гідрології АН УРС-
Р, співвітчівка „Радянська
Україна“, підбила підсумки
трирічних досліджень Київ-
ського водоймища, або
„штучного моря“. „Вияви-
лось, що більшу частину ор-
ганічних речовин, які яви-
ють собою поживу для бак-
терій та дрібних тварин
(дафній, інфузорій, коловра-
ток), а також гумінової кис-
лоти, які забарлюють воду
Дніпра в коричневі колір
дає Прип'ять. Цей притік
холодної води призводить
до азотування. В літній
— березні при зниженні рів-
ня в штучній часті вода на-



Ділячись сумною вісткою з Родиною і Зайонками,
що 14-го червня 1969 року несподівано упокоївся в Богі
наш Найдорожчий
ЧОЛОВІК, ТАТО, ДІДУСЬ І БРАТ

Б. П.

Роман НАЗАРОВИЧ

на 79-му році життя,

6. хорунжий Українських Січових Стрільців.

ПАНАХИДИ — в понеділок і вівторок, 16-го і 17-го червня п. р. о год. 8-11
веч. в похоронному закладі Музика, Чикаго, Іл.

ПОХОРОН — в середу, 18-го червня 1969 р. о год. 9-11 ранку з церк. св.
Миколая, на притгар св. Миколая.

В глибокому смутку:

дружина — ЮЛІЯ

син — РОМАН з дружиною ТАТЄЮ і донькою ХРИСТЕЮ
сестра — ЗОФІЯ ОНІЩУК з Родиною
брат — ВОЛОДИМИР з Родиною
б. БОГДАН і ВОЛОДИМИР СМІХІ — сестри
Родина в Америці, Канаді й Україні

КОНСИСТОРИЯ
УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В США

з глибоким сумом сповіщає про смерть заслуженої працівниці
на Ниві Української Православної Церкви



СВ. П. ЛЮДМИЛИ

Івченко-Коваленко

Члена Консисторії, Члена Митрополітальної Ради і Голови
Об'єднання Сестрицтв Української Православної
Церкви в США.

ЗАУПОКІННУ СЛУЖБУ БОЖУ відправити Високопреосвящен-
ніший Архієпископ МСТИСЛАВ у послуженні Духівництва в суботу,
21-го червня 1969 р. о год. 9:00 ранку в Церкві-Пам'ятнику, Бавид
Брук, Н. Дж.

ПОХОРОН о год. 10:30 ранку.

Провели в останню дорогу...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

„Слово“. Гетьманської Ор-
ганізації та ін.

Після прощання з домо-
виною, на якій стояла запалена свічка, ескорта домови-
нини з 20 аят переїхала до
українського католицького
цвинтаря на Факс Чейс, де
жалюбно птицею злітало в
гаряче і воле небо останнє
„Господи помилуй“ над за-
масною вінками домовиною
і четверо священників, п-ні
адова та родина і друзі ска-
зали останнє „Прощай“ сл.
п. Миколи Пасіки, уроджен-
цеві Дошніва, який сам ви-
шов з-під скромної стріхи
всє життя був скромний і
своїм життям дав приклад
як треба служити Матері-У-
країні. Січовий Стрілець, по-
тім студент Українського Та-
сміного Університету у Льво-
ві й магістер історичних на-
ук, професор української
гімназії у Яворові й Стани-
славові, редактор львівських
газет — католицької „Нової
Зорі“, щоденника „Україн-
ські Вісті“, двофінансника
„Українська Дійсність“ у
Празі, співробітник тижне-
вика „Українська Трибуна“ і
доцент Вищої Економічної
Школи в Мюнхені, довголіт-
ній співробітник і колишній
редактор щоденника „Аме-
рикан“ — сл. п. Микола Па-
сіка, крім праці на полі сво-
го поклонання, журналісти-
ки, був директором і профе-
сором Школи Українознав-
ства, членом Управи Відділу
УККА у Філадельфії, чле-
ном Гол. Управи Українсь-
кої Католицької Асоціації
Преси, активним членом У-
прави Сх. Європейського До-
слідного Інституту ім. В. Ли-
пинського... Великі знання
та багатий досвід не були
власністю сл. п. Миколи Па-
сіки — він щедро ділився
ними з усіма, особливо з

представниками середнього
і молодшого покоління, коле-
гами-журналістами, постій-
но даючи приклад скромно-
сти і, водночас, жертвенної
наполегливої праці.

По полудні в залі „Тризу-
ба“ відбулась Трізна-По-
минки, організовані СУК
„Провидіння з допомогою
20-го Відділу СУА та комі-
тетом під керівництвом лані
Осипи Гривовенської. Корот-
ко промовляли, згадуючи
заслуги Покійного, голова
Союзу Українців Католиків
„Провидіння“ о. шамб. Ми-
рослав Харина, від Гетьман-
ського Руху п. радник Д.
Левчук, від СУА ред. М.
Дольницький, від щоденни-
ка „Свобода“ ред. Л. Полта-
ва, від старшого покоління
пані Михайлина Чайковсь-
ка, від СУА п-ні Стефанія
Пушкар, від родини проф.
Винницький та ін. В присут-
ності вдови по сл. п. Миколи
Пасіки п-ні мгр Ірині Пелен-
ській, духовних отців, та
представників багатьох ор-
ганізацій і товариств на по-
минках було висловлено по-
бажання: створити при Со-
юзі Українських Журналі-
стів Америки Стипендію ім.
Миколи Пасіки для студен-
та чи студентки, бажаючих
працювати на полі україн-
ської журналістики в Аме-
риці.



У важкому смутку ділячись вісткою з Організацією Жінцтвом у цілому світі
і Загалом Українського Громадянства,
що у весільних годинах, 12-го червня 1969 року
відійшла у вічність на 83-му році життя

СЛ. П. ОЛЕНА з ОХРИМОВИЧІВ
ЗАЛІЗНЯК

Голова ОФУЖО — зложивши на жертвнику праці для українського
жінцтва понад 60-річний труд свого життя.

ПОХОРОН — в понеділок, 16-го червня 1969 р. з української католицької
церкви св. Михайла, на українській цвинтар в Монтреалі, Канада.

УКРАЇНСЬКІ ЖІНОЧІ ОРГАНІЗАЦІЇ
МІСТА МОНТРЕАЛЮ

Увага!

Увага!

Пітсбург, Па. й Околиця!

В суботу, 21-го червня 1969 року
в Аліквіппі, Па.

в залі UKRAINIAN HOME — U.N.A. BRANCH 120
Broadhead Road Aliquippa, Pa.

— відбудеться —

СВЯТКОВИЙ БЕНКЕТ
ДЛЯ ВІДЗНАЧЕННЯ

75-річчя Українського Народного Союзу

З промовами виступлять:

АНДРІЙ ДЖУЛА, головний радник УНСОюзу

(Приїждять)

КЛЕРЕНС НЕЙНІ, мейор Аліквіппі

ДЖАН ГУД мол., окружний прокуратор повіту

Бівер

ВОЛОДИМИР СОХАН, заст. головного предсід-

ника УНСОюзу

ЕРНЕСТ П. КЛІЯНІ, стейтський сенатор

ЛОРЕНС МАРАВИЧ, суперінтендент шкіл

Мастер церемонії:

ЧЕСТЕР МАНАСТИРСЬКИЙ

Початок о год. 6:30 увечері.

Після бенкету — ЗАБАВА при звуках добірної

оркестри.

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ПЕВЧЕНКА в ЗСА
з сумом повідомляє, що 9 червня 1969 р. по домі
і валаді нехочі відійшов у Вічність

мгр. філ.
МИКОЛА ПАСІКА

член НТШ, довголітній редактор і співробітник „Аме-
рикан“, видатний публіцист та журналіст.
ПОХОРОН відбувся 14 червня 1969 р. у Філадельфії.
ВІЧНА НОМУ ПАМ'ЯТЬ!

ВШ. Дружини та Рідні Покійного Управу НТШ складає
цією дорогою сердечні слова співчуття у їх тяжкому
горю.

УКРАЇНСЬКІ МІСТЦІ

мі бажали б взяти участь у щорічній мистецтвій
виставці в українській галерії Т. і В. БОГАЧЕВСЬКИХ
NOVA GALLERY, 194 Tinker St., Woodstock, N. Y.
зволить доставити свої твори до кінця червня ц. р.
Виставка триватиме від липня до вересня.

Інформ. тел. (914) 679-8822 у Вудстоку, або
(212) GR 3-1235 в Нью-Йорку, в будні веч.

Ч. 27

ШТУЧНІ ЗУБИ

Спроможність жувати зростає
до 85%.

Клінічні дослідження показують,
що Ви можете тепер краще
їсти і жувати, поліпшилася
праця зубів переїждо до 35%,
якщо поєднати трошки FAS-
TEETH на Ваші пластини FAS-
TEETH держити горішки і до-
ліпні зуби сильніше, так що
почуватесь багато вищійше.
FAS-TEETH не кислий і не
кисне. Не є клейкий із по-
чуттям смаку пасти. Помагає
усувати „зубний наліт“. Доб-
ре допомагає жути, це засада
здоров'я. Тому відкиньте сво-
го дентиста, регулярно. Дета-
льного FAS-TEETH у всіх
аптеках.

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ
ПРАВОСЛАВНИХ СЕСТРИЦТВ В США

Члени Головної Управи Об'єднання з невмирущим жалом подякують
Сестрицтвам і всьому Українському Громадянству потривалому віттку,
що 13-го червня 1969 р. несподівано відійшла у Вічність



СВ. П. ЛЮДМИЛА

ІВЧЕНКО-КОВАЛЕНКО

Голова Об'єднання Сестрицтв, Член Митрополітальної Ради і Член
Консисторії Української Православної Церкви в США, Нисьменниці
і Журналістка.

ПАНАХИДУ буде відправлено в п'ятницю, 20-го червня о 7:30
веч. в Церкві св. Юрія Переможця, 331 Centre St., Trenton, N.J.

ПОХОРОН відбудеться в суботу 21-го червня 1969 р. на Україн-
ському Православному Цвинтарі в Бавид Брук, Н. Дж.

Початок Служби Божої і похоронних відправ о год. 9:00 р. в
Церкві-Пам'ятнику в Бавид Брук, Н. Дж.

ЧЛЕНИ ГОЛОВНОЇ УПРАВИ

Окреме звернення: Щоб завершити мрію і працю св. п. ЛЮДМИЛИ
ІВЧЕНКО-КОВАЛЕНКО — звертась до Українського Громади-
ства замість квітів жертвувати на видання Енциклопедії для Молоді,
або на стипендію ім. Лесі Івченко.

Праця
HELP WANTED MALE
DUCTWORK INSTALLERS
OR FABRICATORS
— experienced —
Salary \$200 to \$300 week
Non-union — Steady work
PART TIME AVAILABLE
Call (914) RO 9-1234
An equal opportunity
employer.

FRAME MAKER
Cutter & Joiner. Experience
necessary. Excellent opportunity
for right man. Steady job.
Salary open. Good working con-
ditions. N.Y.C. Area. Near all
BMT & IRT Subways. Call
(212) WO 4-5548 or WO 4-5393

STOCK CLERK
Needed in Heating Department
of Large Progressive Company.
Paid Vacations and Other
Excellent Benefits.
Connecticut Refining Co.
105 Water Street
West Haven, Conn.
(203) 933-2511

OIL BURNER
SERVICEMAN
EXPERIENCED
Excellent opportunity for No.
2 and No. 4 Oil Burner Men.
Licensed preferred. Paid vaca-
tions and other excellent bene-
fits. Large progressive Com-
pany.
Connecticut Refining Co.
105 Water Street
West Haven, Conn.
(203) 933-2511

МЕХАНІКИ
МАШИНИСТИ
Досвідчені машиністи, добра
платня, постійна праця, при-
ємні умови і д. бенефіти. В
Long Island, добра нагода для
відповідного.

Show Aero Devices Inc.
Industrial Rd., East Hampton
Airport, E. Hampton, L. I.
(516) 537-1464

COLLECTOR - SALESMEN
For pleasant out door work.
Old established insurance route
in Elizabeth, Linden, Roselle
area. No experience necessary.
No exam or fancy aptitude
tests. Excellent starting salary
plus bonus. All Co. benefits.
Age no barrier.
Call (201) 756-0252

ВОДИ АВТОБУСІВ
Якщо Ви хочете пристосуватися до політики
автомобільної компанії, любите стрітати з
людьми і будете відноситися до публіки прияз-
но і ввічливо, то

TRAILWAYS
пропонують Вам стати водіями (шоферами) їх
міжміських автобусів в обширі м. Нью Йорку й
Нової Англії.

Знаменита платня та інші різні гарні користі.
Потрібні кваліфікації для вишколу автобу-
сових водіїв:
✓ Найменше 25 років життя.
✓ Висота 5.8 до 6.3 півів.
✓ Вага пропорційно до висоти.
✓ Скінчена середня школа (гайскул).
✓ Сила зору 20/20 без окулярів.
✓ Добрий фізичний стан.

Зголошуватись особисто в
HOLIDAY INN
DARIEN, CONNECTICUT
50 Ledge Rd. Exit 10 off Connecticut Trpk
в 7-й год. веч. в середу, 18-го червня 1969 р.
Усна розмова й іспит розраховані на приблизно
3 години. Не можна погодити телефонічно.
Кожний має рівні шанси працюючого.

MEN
NATIONAL DISTRIBUTOR OPENING EASTERN
DISTRIBUTION CENTER IN MOONACHIE
We need Office Personnel...
We need Electronic Technicians...
RADIO - T.V. -
TAPE RECORDER
Exp'd Bench Work Only
NEW BUILDING
AIR CONDITIONED OFFICES
Apply in Person:
CRAIG CORPORATION
50-52 Joseph Street Moonachie, N.J.

HELP WANTED FEMALE

NURSES - RN's
REACH FOR NEW HORIZONS!
BE A S.U.N.Y. NURSE
Unique oppo to grow & expand with our University Hos-
pital. We focus on warm, clinical oriented patient care.
You do clinical and NOT administrative nursing in the
areas of YOUR choosing.
ADULT SERVICES INCLUDE:
Surgical intensive care, C.C.U. research & operating
room.
PEDIATRIC SERVICES INCLUDE:
Medical & Surgical intensive care and research units.
We offer you:
1—Excellent salary. 2—Evenings & night differential —
\$1500. 3—In-Service promotion. 4—Dynamic orientation &
staff development programs.
Write or call collect Mrs. M. Kalowsky, R.N.
(212) 270-2455

STATE UNIVERSITY HOSPITAL
445 Lenox Road Brooklyn, N.Y. 11203
An equal opportunity employer.

Праця
HELP WANTED MALE
ПЛАМБЕР І ПОМІЧНИК
ПЛАМБЕРА
1-шкільний Jobber. Середи-
на міста. Висока платня.
Високі бенефіти.
YU 2-9600, N.Y.C.

КРАВИЦІ
Шиття плащів. Чоловічий від-
діл. Ручне шиття. Жіночий
відділ. 5 днів в тижд. Плат-
ня за згодою.
151 West 46th Street N.Y.C.
6th Floor See Tony

INSTALLER FOR
KITCHENS
also man for shopwork
Top NYC firm. Steady work.
Good pay for experienced
men. Benefits.
Call (212) MU 3-1683
137 Lexington Ave., N.Y.C.

МЕХАНІКИ
ВАНТАЖНИХ АВТ.
Також до автобусів частин.
Тільки досвідчені. Юнійні
фабрика, доск. умов. праці.
Багато великих бенефітів.
Truck Dealership.
Dodge Trucks Inc.
58-80 Borden Avenue
Maaroth, Queens. 894-3430

ВОДИ
ВАНТАЖНИХ АВТ
Оригантальна праця при за-
лізі. Добра платня, постійна
праця через цілий рік.
B & B Iron Works
12 Bay 49th St., Brooklyn, N.Y.
NY 9-3710

MAN TO WORK AS FILM
INSPECTOR
Experience not required. Steady
work & benefits. Start \$2:00
p. h. while learning.
Call (212) 581-2040

ФОРМАН
або Ассистент Формана
Робити металевих виробів.
Добра нагода, зростаючий
бізнес. Доскоп. платня. По-
стійна праця.
Custom Metal Display Case
Corp.
198 Seigel Street
Brooklyn 6, N.Y. NY 7-2322

MALE

День Матері в Ютиці
У неділю 17-го травня, 57-
відділ Союзу Українок, із у-
частю нашої молоді, влаш-
тував День Матері в Укра-
їнській Католицькій адито-
рії при вулиці Катедж, в Ю-
тиці, Нью Йорк. Програму
підготували учителька ук-
раїнознавства Наталя Лука-
шевич і п-і Звенислава Кар-
п'як.
Вступну деклямацію ви-
голосила Христя Карп'як і
після деклямації — молитви
діти поклали квіти перед і-
коною Божої Матері. Вступне
слово виголосили Галія Ка-
занівська і Роман Мельник.
Оля і Галія Ліщинські, На-
таля Луденко і Богдан Да-
глас виконали фортеп'янові
соля. Христя Ликтей проде-
клямувала віршик „Моя ма-
ма" і опісля до неї долучи-
лись Галія Ліщинська, Ма-
руся Гнатів, Івась Косар і
Христя Фалинська, які ра-

Праця
MALE
ЗАГАЛЬНА
ФАБРИЧНА ПОМІЧ
Юнійні бенефіти, пост. праця,
скорі підвищення, мусить гово-
рити і писати дещо по-анг.
Graeco Roller Co.
300 Lodi St., Hackensack, N.J.
(201) 342-1012

ПЕКАРИ
Вимагається досвід, пе-
ччарів хліба і солодкого на ва-
каційне заступництво і мож-
ливо на постійно. 5 днів від-
поч. п'ят. Денні і нічні шиф-
ти. 37½ год. Юнійна платня і
бенефіти.
284-4000
For Interview Appointment
Ebinger Baking Co.
2290 Bedford Avenue
Brooklyn, N.Y.

Праця
HELP WANTED FEMALE
КУХАРКА/ГОСПОДИНЯ
Спання на місці. Четверг і
на зміну неділя вільна. Ма-
лий дім, 2 дорослих при Е.
Saddle River Rd., Ridgewood,
N.J. У вільні дні, друге авто
до розпоряджності, доб. плат-
ня + пл. Social Security. Tel.:
(201) 652-8582 або (212)
PL 9-3232; Ext. 291 або 292

WANTED
SECRETARY
for Insurance Brokers Office.
Call:
WILLIAM CHUPA
(212) OR 4-5340
240 East 8th Street
New York City

ОПЕРАТОРКИ
Досвід при „Metrow" ма-
шинах, дитячі „polo" сороч-
ки. Добра платня, постійна
праця, приємні умови, ви-
сокі юнійні бенефіти.
Pine Brook Mfg. Company
1200 Bway (29th St.), N.Y.C.
Tel.: (212) 686-1631

Праця
MALE & FEMALE
X-RAY
TECHNICIANS, R.T.
Mid - Manhattan. Diagnostic
Clinic. No weekends. Holidays
& benefits
From 8:30 a.m. — 4 p.m.
Tel.: 212 683-1000, Ext. 48

get the MOST MILEAGE
OUT
OF
YOUR
CAR LOAN
DOLLAR

Up to 36 Months to Pay

Amount Required	Note Amount	36 Monthly Payments*
\$1,000	\$1,183.68	\$ 32.88
1,500	1,775.88	49.33
2,000	2,367.72	65.77
2,500	2,959.56	82.21
3,000	3,551.40	98.65
3,500	4,143.60	115.10

LOANS CAN BE ARRANGED AT
ANY OF OUR OFFICES

CALL 434-4800
* PAYMENTS INCLUDE CREDIT LIFE INSURANCE
Used Cars Also Financed At Low Rates
HUDSON COUNTY
National Bank
BANKING BROOKLYN NEW YORK CITY WEHAWKEN BUTTENESS NORTH BRAMM
Member Federal Reserve Institution Corporation

HUDSON COUNTY
National Bank
BANKING BROOKLYN NEW YORK CITY WEHAWKEN BUTTENESS NORTH BRAMM
Member Federal Reserve Institution Corporation



Фоторепортерів однієї з денверських газет повелося зробити оригінальне фото: схопи-
ти момент, як під час бурі з'єднуються в небі над передмістям Денверу Арпада дві
блискавки, створюючи велетенський світляний лук.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНІОЗУ

СУБОТА,
21-го ЧЕРВНЯ 1969 р.
ДІТРОИТ. Міс. Місячні збо-
ри Б-ва св. о. Миколая —
175 В'їд о. год. 7-й веч. в
УНДомі при вул. Мартин.
Проситись прийти на збори
і вирішити залегли вклади-
ки — Управ.

ІНОАРК. Н. Дж. Місячні збо-
ри Т-ва Чорноморська Січ
14 В'їд о. год. 7-й веч. в
Стовім Домі при 690 Сен-
форд Авеню. Проситись чл.
прибути, вирішити свої за-
леглисті і вибрати диспен-
ди. Б. Роговський, предс.,
Ф. Микунінець, кат., М. От-
рок, секр.

НЕДІЛЯ,
22-го ЧЕРВНЯ 1969 р.
БОФАЛО. Н. Н. Місячні збо-
ри Б-ва св. о. Миколая — 127
В'їд о. год. 11:30 ранку в
церковний зал при Філмор
і Онейда вул. Проситись чл.
прибути і вирішити свої за-
леглисті. Вклади повинні
бути заплачені до 25 ко-
жого місяця і можна їх пла-
тити кожної неділі у вище
зазначеному місці від 11:30 до
1-го год. по пол. І. Вула,
гол., п-ні М. Гаравус, фін.
секр., П. Гаравус, клерк.

SCHOOL GUIDE 1969
SACRED HEART
SCHOOL
RESIDENT SCHOOL FOR
BOYS.
GRADES 4 THROUGH 8
APPLY
BROTHERS OF THE
SACRED HEART
ANDOVER, MASS.

Читайте українські книжки
і газети, бо часте читання
веде до просвіти, а просвіта
— це сила

Д-Р ЛУКА ЛУЦІВ
ІВАН ФРАНКО — БОРЕЦЬ ЗА
НАЦІОНАЛЬНУ І СОЦІАЛЬНУ
СПРАВЕДЛИВІСТЬ
Праця охоплює цілість життя, діяльності і творчості Івана Франка, починаю-
чи від його дитячих і юнацьких літ аж по останні роки поета. Біографію і твор-
чість розглядає автор на основі поетових творів і висловів самого Івана Франка.
Автор наводить їх думки і погляди окремих французьких революційних і по-
літико-революційних, як також сучасних підсовєтських. Шість повних сторінок друку
обіймає реєстр даних і сучасної літератури про Івана Франка, яку використав
автор.
Книжка повинна бути в кожній українській хаті.
654 сторін друку. Тверда оправа. Ціна \$9.50.
Замовлення і належність платі:
"СВОВОДА", 81-83 Grand Street (P.O.Box 346), JERSEY CITY, N.J. 07303

ТАРЗАН, Ч. 6199. Один мільйон за схоплення Племона!

Мя вислали професора
Племона до Вашингтону
акуратно впору. Тарзане!
Радіо ворога подає про його
втечу — обіцяє один міль-
йон доларів агентів, який
вб'є його!
Один мільйон! Оце той
рідворога, проти якого стої-
мо!

Так! І вони спонукують
африканців вбивати афри-
канців!
Можливо, я зможу допо-
могти! Розпочнім, генерале
Ітсе, лети до країни Тарза-
на, якщо Ви вже готові!

Різно
Українське Висільне Впро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430. — Висільно-
ПАЧКИ з ОДНОГО ІХАРЧА-
МИ в УКРАЇНУ і до СССР.
Приготовано великий вибір
матеріалів і різних товарів на
випадок для різних по думу
демонов цінах.
Уряд. год.: від понед. до суб.
8:30-6, неділя від 10-2 по пол.

Real Estate
PELHAM
Parkway Vicinity
7 rooms, 50 x 100 and
Garage.
Reasonable.
(212) OL 4-4843

ДОБРЕ ЧИТАТИ
ДЛЯ ДІТЕЙ І МОЛОДІ
СОЙКА-
ШТУКАРНА
РОМАНА ЗАВАНОВИЧА
Ціна — 1 долар.

Funeral Directors
Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
4221 PARK AVENUE
BRONX, N.Y. 10457
(near E. Tremont Avenue)
Tel.: 863-2476
Директор
НОСІФ СЕНКОВСЬКИЙ
Займає влаштування по-
хоронів в каплицях, поже-
жених в коши: "або" мі-
ста. Похорони по мінімаль-
них цінах.

КОВАЛЬЧИН
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається Похоронами
в стейт NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх.
Обслуговує чесна й швидко.
У випадку смутку в родині,
кличте, як в день, так і
вночі.
WILLIAM F.
RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY, N.J. 07302
HENDERSON 4-5131

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контролює температуру.
Модерна каплиця до
ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
OREgon 4-2568

Іван Бунько
Директор Українського
Похоронного Заведення
(Попередньо при East 5th
St., New York City)
Тепер є в асоціації з
METROPOLITAN
FUNERAL SERVICE INC.
191 Ave. "A" (Cor. 12th St.)
New York, N.Y. 10009
Business Phone: 674-8630
Home Phone: 274-0629
До розпорядження напід-
руч у всіх дільницях міста.